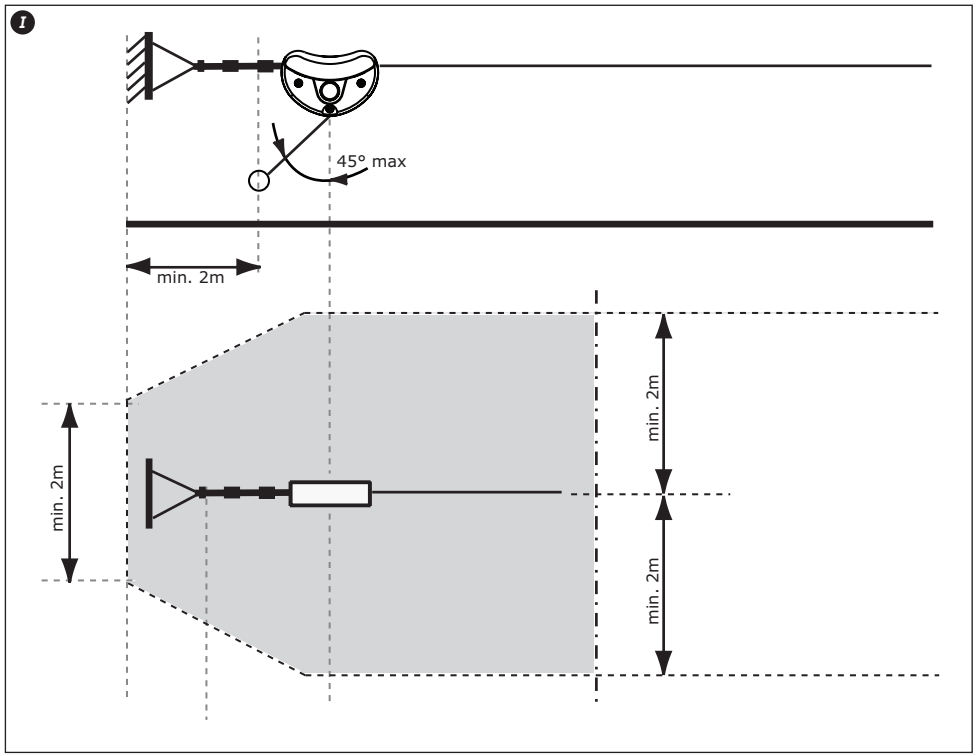
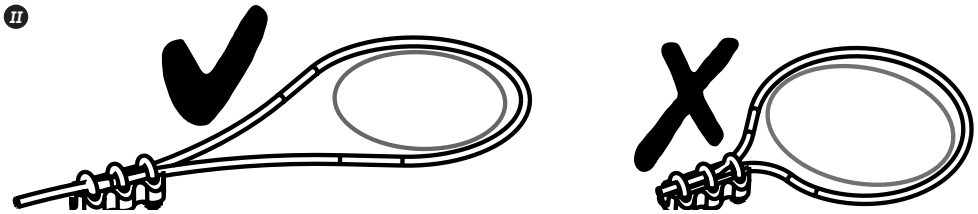
I



II



Instructions for use zip wire 'para'

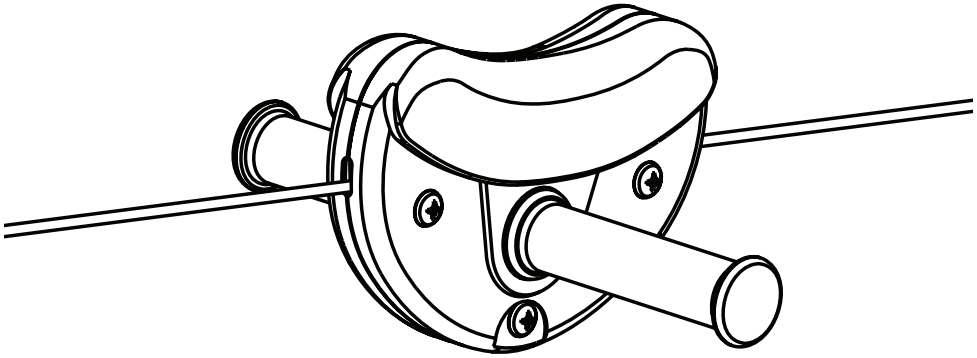
Gebruiksaanwijzing kabelbaan 'para'

Mode d'emploi télépherique 'para'

Gebrauchsanweisung Seilbahn 'para'

Modo de empleo Teleférico 'para'

Istruzioni per l'uso Teleferica 'para'



KBT nv
Hemelrijken 8
2890 Sint-Amands
BELGIUM

PROTECTED DESIGN
OHIM

INTERSEROH RECYCLING
Hersteller-Nr. 118705

TÜV NORD
TÜV NORD CERT GmbH
Baumuster geprüft

WARNING! Not suitable for children under three years - no specific precautions for toddlers - risk of falling.
ATTENTION ! Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans - sans équipement spéciale pour les petits enfants - danger de chute.
WAARSCHUWING! Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar - geen speciale voorzieningen naar peuters toe - gevaar voor vallen.
WARNUNG! Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren - keine spezielle Maßnahme für Kleinkinder vorgesehen - Sturzgefahr.
i ADVERTENCIA! No conveniente para niños más joven de 3 años - ningunas precauciones específicas para los niños pequeños - riesgo de caer.
ATTENZIONE ! Non adatto per i bimbi di età inferiore a 3 anni - senza attrezzatura speciale per i bimbi - rischio di caduta.

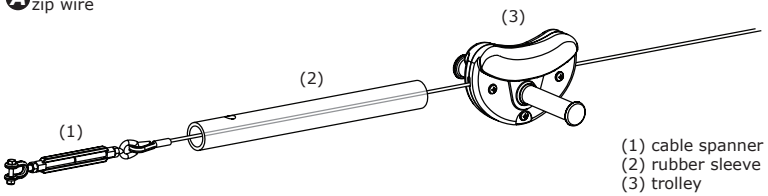
Instructions for use

1. Please keep this instruction sheet safely for future reference, and ensure that you review it with all users.
2. Inappropriate use or faulty application of the product is explicitly forbidden and absolves the manufacturer of all liability.
3. The use of the item is allowed only under continuous supervision by an adult. The product is only intended for use as a zip wire between two points, for 1 user older than 8 years and with a maximum weight of up to 80 kg.
4. This product corresponds to all security aspects according to the European standards EN71-1, EN71-2, EN71-3 and EN71-8. This product is for family domestic use only and intended for indoor and outdoor use.
5. The zip wire should only be used after it has been properly installed according to the following guidelines.
6. The application of the item as part of a play frame or any other construction will have to be such that it excludes all risk of entrapment.
7. When mounting or assembling the product, attention should be given to the minimum required distance between the product and eventual obstacles: walls, fencing, … This distance should be a minimum of 2 metres *(see image I)*.
8. In this safety area no hard, angular or pointed objects should be present. The surface underneath the product should be flat and shock absorbing. The product must not be placed on tarmac, concrete or any other hard surface. We advise the removal and storage of all accessories during winter because the characteristics of the soil (when frozen) are not suitable for safe play.
9. Please ensure that the tree, branch or construction to which the zip wire is attached, is able to support a weight of 300 kg.

Part list

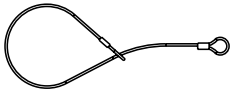
Take all parts out of the packaging and check if anything is damaged, and if all parts are present.

A zip wire

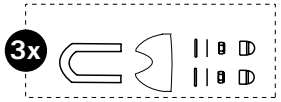


(1) cable spanner
(2) rubber sleeve
(3) trolley

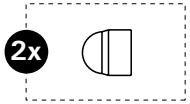
B cable (wedged)



C cable tensioners

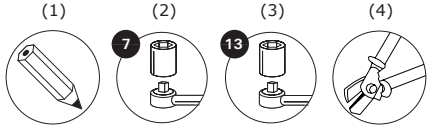


D nut caps for cable spanner



Tools required

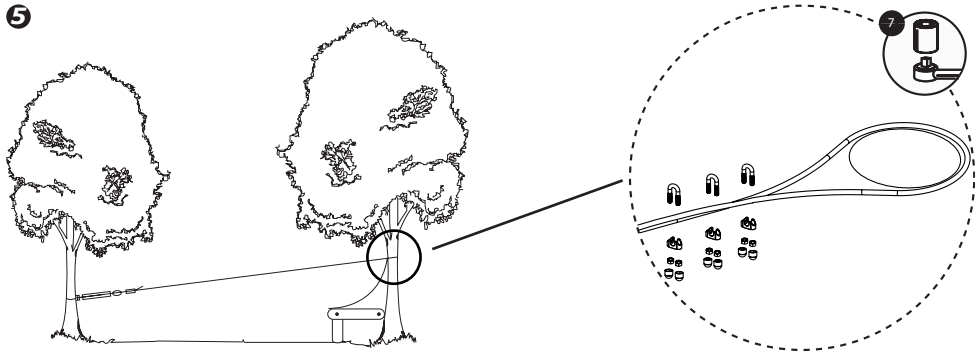
(1) pencil
(2) ratchet spanner with cap 7
(3) ratchet spanner with cap 13
(4) wire-shears



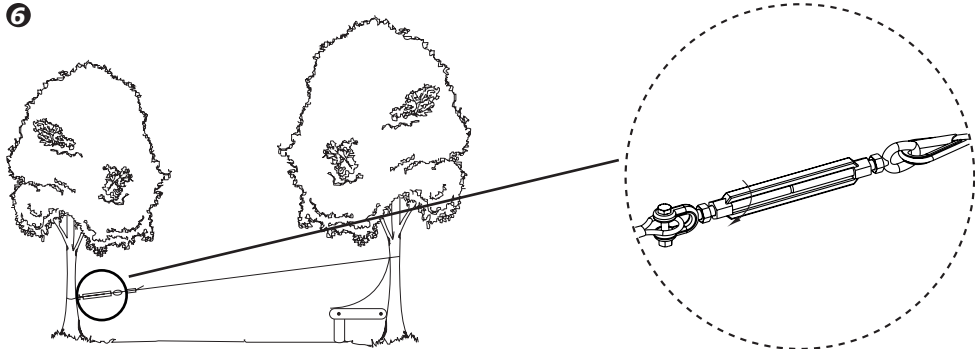
Instructions for cable Height

In order to assemble the zip wire correctly and safely, the following height requirements need to be followed. One end of the cable must be mounted at a higher level than the other end. These heights are dependant on the height of the user and the distance between the fixing points. In order to determine the right heights, the following steps must be followed:
1. Measure the height of the user. If there is more than one user, and the difference in height is less than 15 cm, use the height of the tallest user. If the difference is more than 15 cm, the zip wire needs to be adjusted every time the user's height is outside the specified range.
2. Add 75 cm to the measured height of the user and mark this point on the tree or construction frame.
3. Measure the distance between the 2 fixing points. Determine the corresponding height in the following table and mark this height on the tree / construction at the other side.

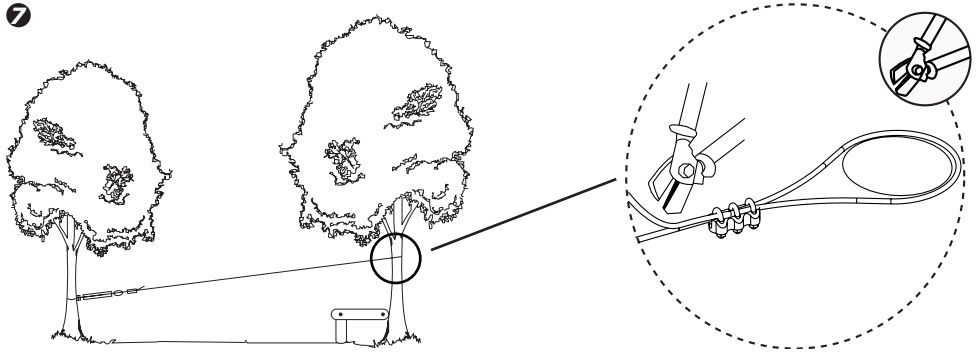
5



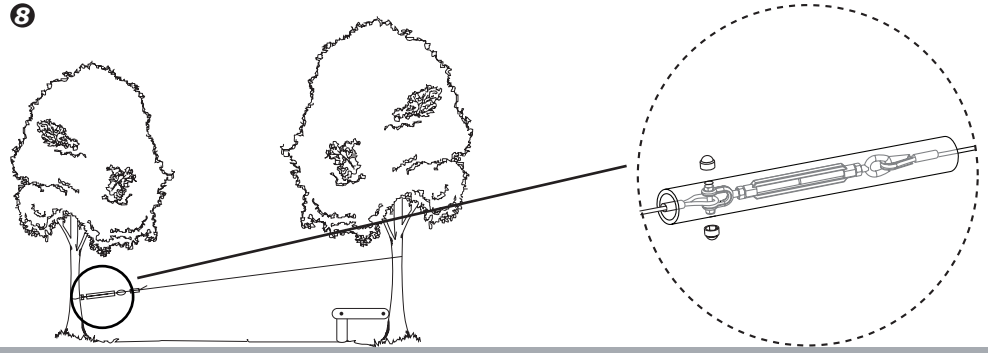
6



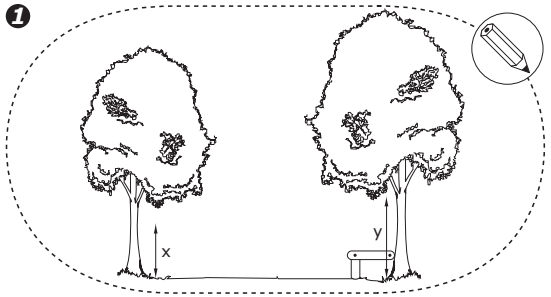
7

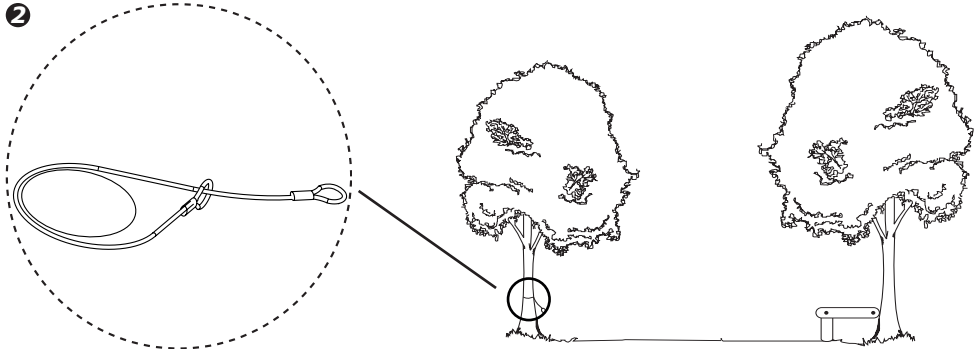


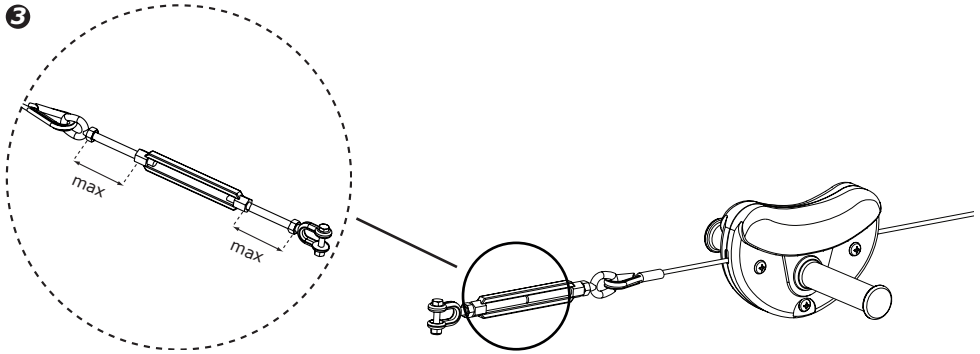
8

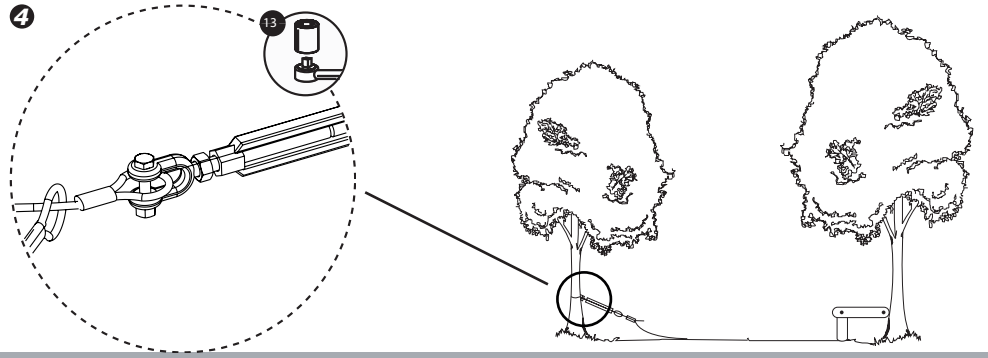


Assembly - Montage - Instalación - Montaggio









height user	height lowest fixing point (x)	height highest fixing point according to the following distances between the 2 fixing points (y)				
		24,5m	21,5m	18,5m	15,5m	12,5m
1,2m	2m	2,9m	2,75m	2,6m	2,45m	2,3m
1,4m	2,1m	3m	2,9m	2,75m	2,6m	2,45m
1,5m	2,3m	3,2m	3m	2,9m	2,75m	2,6m
1,7m	2,45m	3,35m	3,2m	3m	2,9m	2,75m
1,8m	2,6m	3,5m	3,35m	3,2m	3m	2,9m

Assembly

1. Mark the correct height on both fixing points according to the explanation in the above paragraph 'Instructions for cable height'.
2. Create a loop by wrapping the short cable B (the one with 2 loops at the end) around the tree / construction.
3. Turn the ends of the cable spanner and open the device as far as possible.
4. Attach the cable spanner to the loop around the tree / construction.
5. Pull the other end of the cable till it reaches the other fixing point. Tension the cable, make a loop around the fixing point, position the cable tensioner, pull the cable as tight as possible, and close the cable tensioner. Please take care that the cable tensioners are not positioned too close to the tree / construction *(see illustration II)*.
6. Turn the cable spanner at the other fixing point, till the cable is tensioned at its maximum. If the cable is not sufficiently tensioned, loosen the cable tensioner at the second fixing point, reopen the cable spanner and repeat the steps from point 5.
7. Cut the cable with sharp pliers. Apply cellar tape to the loose end of the cable to ensure that all wires of the cable remain together.
8. Pull the rubber sleeve over the cable spanner and place the nut caps.

For further assembly see back of the manual.

Guidelines for use

1. Always start from a secure and stable platform.
2. Always hold the trolley firmly with both hands (or hold on tight to the rope of the monkey swing if applicable).
3. Release the trolley only when it has reached complete standstill, and feet can be placed onto the ground/platform.
4. Always use the product under supervision of an adult.
5. Always check the structure, fixings, trolley, cable tensioners, cable spanner and cable before using the zip wire.
6. Do not allow children under, next to or in the neighbourhood of the construction when it is in use.
7. Do not wear loose fitting clothing (ponchos, scarfs,…) when using the zip wire. This can be dangerous because of entrapment risk.
8. Do not use the zip wire when the construction and the trolley are wet.
9. Only the KBT monkey seat with special D-shackle is permitted to be attached to the trolley of the zip wire. The use of any other seats, ropes…. is considered as inappropriate use and is deemed to be dangerous.

Inspection and maintenance

The frequency of inspection and maintenance will vary with the type of equipement or materials used or other factors (e.g. heavy use, levels of vandalisme, coastal location, air pollution, age of equipment, ...). All parts of the product need to be checked regularly by the user to minimise the risk of accidents. Special attention should be paid to the cable tensioners, cable spanner and trolley.

Routine visual inspection (weekly to monthly)
- Always check that the bolts and nuts are securely fastened.
- Check the shock absorbing surface for objects that don't belong there.
- Check for missing parts.
- Check the equipment ground clearances.

Operational inspection (1 to 3 months)
- Check the stability of the construction.
- Check every part for excessive wair and remove when necessary.

Annual inspection (1 up to 2 times per year)
- Check for rust and corrosion.
- Check every part for excessive wair and remove when necessary.

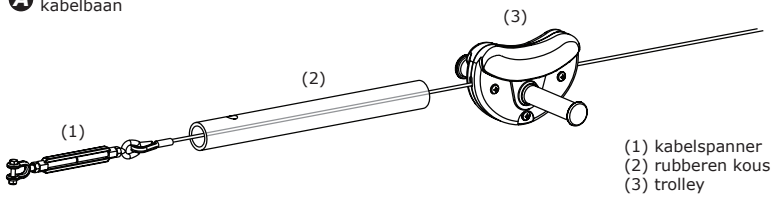
Gebruiksaanwijzing

1. Gelieve deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te bewaren en met alle gebruikers door te nemen.
2. Onaangepast gebruik of foutieve montage van het product is uitdrukkelijk verboden en ontslaat de fabrikant van elke aansprakelijkheid.
3. Het gebruik van het product is enkel toegelaten onder voortdurend toezicht van een volwassene. Het product is enkel geschikt als kabelbaan tussen 2 punten, voor 1 gebruiker ouder dan 8 jaar en met een gewicht tot 80 kg.
4. Dit product is getest en voldoet aan alle veiligheidsvoorschriften voorgeschreven in de Europese Normen EN71-1, EN71-2, EN71-3, EN 71-8 en EN71-9. Het is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik, dit zowel binnenshuis als buitenshuis.
5. De kabelbaan mag pas gebruikt worden nadat deze geïnstalleerd werd volgens de richtlijnen hieronder.
6. Het inbouwen van dit product in een speeltoestel of andere constructie dient zodanig te gebeuren dat gevaar voor beknelling uitgesloten is.
7. Bij de montage dient men erop te letten dat er voldoende afstand is tussen het speeltuig en eventuele hindernissen: muren, afsluitingen,... Deze afstand moet minimaal 2 m bedragen *(zie afbeelding I)*.
8. In deze veiligheidszones mogen zich geen harde of hoekige voorwerpen bevinden. De ondergrond moet vlak zijn en een schokdempende werking hebben. Het product mag dus niet geplaatst worden boven asfalt, beton of een ander hard oppervlak. We adviseren alle toebehoren in de winter te verwijderen en op te slaan daar de bodemeigenschappen (bij vorst) niet geschikt zijn om veilig te spelen.
9. Ga na of de boom, tak of constructie waaraan de kabelbaan bevestigd moet worden een gewicht van 300 kg kan dragen.

Onderdelen

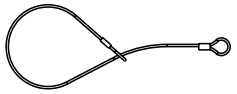
Verwijder alle onderdelen uit de verpakking en kijk of er beschadigde of ontbrekende delen zijn.

A kabelbaan

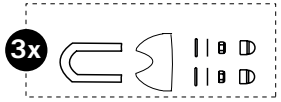


(1) kabelspanner
(2) rubberen kous
(3) trolley

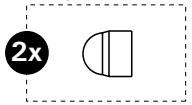
B ingeklemde kabel



C kabelklem

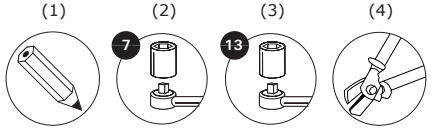


D moerdop



Benodigdheden

(1) potlood
(2) ratelsleutel met dop 7
(3) ratelsleutel met dop 13
(4) kniptang



Bepaling kabelhoogte

Om de kabelbaan juist en veilig te installeren moeten volgende aanbevelingen voor de hoogte gevolgd worden. Het ene uiteinde van de kabel moet hoger opgehangen worden dan het andere. Deze hoogten zijn afhankelijk van de grootte van de gebruiker en de afstand tussen de bevestigingspunten. Volg voor het bepalen van de juiste hoogte volgende stappen:
1. Meet de grootte van de gebruiker. Is er meer dan 1 gebruiker en het verschil in grootte is niet meer dan 15 cm, neem dan de grootte van de grootste gebruiker. Is het verschil in grootte meer dan 15 cm, dan moet de kabelbaan versteld worden wanneer de gebruiker die buiten de range valt de kabelbaan wil gebruiken.
2. Tel 75 cm bij de gemeten grootte en duid dit aan op de boom / constructie.
3. Meet de afstand tussen de 2 bevestigingspunten. Zoek de overeenkomstige hoogte in de tabel en duid deze aan op de boom / constructie aan het andere uiteinde.

altezza dell'utente	altezza di fissaggio più basso (x)	altezza punto di fissaggio più alto in accordo con le seguenti distanze tra i 2 punti di fissaggio (y)				
		24,5m	21,5m	18,5m	15,5m	12,5m
1,2m	2m	2,9m	2,75m	2,6m	2,45m	2,3m
1,4m	2,1m	3m	2,9m	2,75m	2,6m	2,45m
1,5m	2,3m	3,2m	3m	2,9m	2,75m	2,6m
1,7m	2,45m	3,35m	3,2m	3m	2,9m	2,75m
1,8m	2,6m	3,5m	3,35m	3,2m	3m	2,9m

Montaggio

1. Segnare l'altezza corretta in entrambi I punti di fissaggio in base a quanto specificato nel paragrafo 'Instruzioni per l'altezza del cavo'.
2. Creare un cappio con il cavo corto B (quello con due cappi finali) attorno all'albero o alla struttura di fissaggio.
3. Aprire la chiave del cavo fino alla fine, aprire il congegno il più lontano possibile.
4. Attaccare la chiave del cavo al cappio attorno all'albero o struttura di sostegno.
5. Tirare l'altro capo del cavo sino all'altro punto di fissaggio. Tendere il cavo, facendo un cappio attorno al secondo punto di sostegno, posizionare il tirante per il cavo, tirare il cavo al fine di renderlo il più solido possibile, chiudere il tirante per il cavo. Attenzione controllare che i tiranti del cavo non siano posizionati troppo vicino all'albero o alla costruzione *(vedere i figura II)*.
6. Girare la chiave per il cavosino all'altro punto di fissaggio, sino a che il cavo abbia raggiunto la sua massima tensione. Se il cavo non è sufficientemente tirato, slegare il cavo dal secondo punto di ancoraggio, riaprire la chiave per cavo e ripetere l'operazione dal punto 5.
7. Tagliare il cavo in eccesso alle estremità con delle tenaglie affilate, applicare le protezioni alla fine dei due capi e assicurarsi che i filamenti che costituiscono il cavo stiano insieme.
8. Pull the rubber sleeve over the cable spanner and place the nut caps.

For further assembly see back of the manual.

Indirizzamenti per l'uso

1. Partire sempre da una struttura a piattaforma stabile.
2. Assicurare sempre la maniglia di scorrimento da entrambi i lati.
3. Rilasciare la maniglia solo quando si è raggiunto completamente l'arresto nella corsa e porre i piedi a terra o sulla piattaforma.
4. Utilizzare sempre il gioco sotto la supervisione di un adulto.
5. Controllare sempre la struttura, il fissaggio, lo slittamento, la tensione del cavo, la chiave del cavo e il cavo prima dell' uso.
6. Non lasciare che i bambini stiano nelle vicinanze del gioco durante l'utilizzo da parte di un'altra persona, non rimanere ne sotto ne accanto ne nelle vicinanze.
7. Non indossare abbigliamento non aderente come sciarpe e ponchos al fine di evitare il rischio di intrappolamento durante l'uso del gioco.
8. Non utilizzare lo Zip Wire quando la costruzione e la maniglia di scorrimento sono bagnati.
9. Solo il KBT monkey seat con l'aggancio speciale a D puo' essere utilizzato e attaccato alla carrucola di scorrimento. L'uso di qualsiasi altro materiale seggiolini, corde… è considerato un uso inappropriato e puo' essere causa di danni.

Ispezione e manutenzione

La frequenza delle ispezioni e della manutenzione dipende del materiale utilizzato per l'attrezzatura o di altri fattori (p.e. uso intensivo, livello di vandalismo, ubicazione litorale, inquinamento atmosferico, età dell'attrezzatura,…). Tutte le parti del gioco necessitano di un regolare controllo di chi le utilizza, questo al fine di rendere minimo il rischio di incorrere in sinistri.Una particolare attenzione va posta ai tiranti del cavo, alla carrucola di scorrimento, e alla maniglia.

Ispezione visuale di routine (settimanale o mensile)
- Sempre assicurarsi che i bulloni e dadi siano bene serrati.
- Assicurarsi che la superficie antitrauma sia sgombra da oggetti che non dovrebbero starci.
- Assicurarsi che non ci manchino delle parti.
- Controllare che la pista sia sgombra da oggetti.

Ispezione operativa (1 a 3 mesi)
- Controllare la stabilità della costruzione.
- Controllare ogni parte su logoramento eccessivo e sostituire se necessario.

Ispezione annuale (1 a 2 volte ogni anno)
- Controllare la ruggine e la corrosione.
- Controllare ogni parte su logoramento eccessivo e sostituire se necessario.

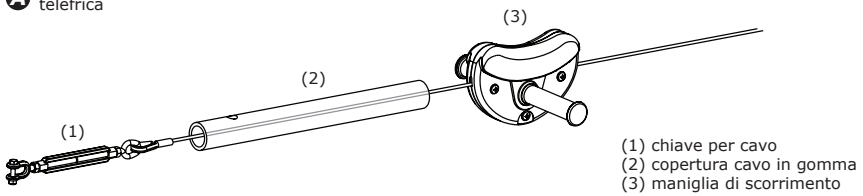
Istruzioni per l'uso

1. Vi prerghiamo di conservare le seguenti istruzioni per il futuro al fine di poterle consultare con tutti i futuri utilizzatori.
2. Un uso inappropiato o una errata applicazione del prodotto è esplicitamente vietata e toglie ogni responsabilità di rivalsa sul costruttore.
3. Un uso inappropiato o una errata applicazione del prodotto è esplicitamente vietata e toglie ogni responsabilità di rivalsa sul costruttore.L'uso del prodotto è autorizzato solo sotto la supervisione di un adulto. Il prodotto è costituito di un seggiolino per cavo metallico fissato in due punti, è omologato per l'uso di una sola persona di età superiore agli otto anni e di peso massimo di 80 kg.
4. Questo prodotto è conforme a tutti i requisiti descritti nelle Norme Europee EN71-1, EN71-2, EN71-3, EN71-8 e EN71-9 relative alla sicurezza, conviene soltanto per uso residenziale sia in casa, sia all'aperto.
5. Lo Zip Wire deve essere usato solo dopo essere stato installato secondo le seguenti istruzioni.
6. L'applicazione di questo articolo come componente di una struttura ludica o di altro genere deve prevedere il controllo e l'applicazione escludendo qualsiasi rischio di sinistro o intrappolamento.
7. Quando si monta o si assembla il prodotto, si deve fare attenzione a rispettare la distanza minima richiesta fra il gioco ed eventuali ostacoli: muri, recinzioni o altro. La distanza minima deve essere di pari misura alla lunghezza delle corde piu' 2000 mm *(vedere figura I)*.
8. In quest'area di sicurezza non devono essere presenti oggetti duri, con spigoli o appuntiti. Il gioco non deve essere posto su piazzole asfaltate o su qualsiasi superficie dura. Deve essere posto su superfici anti trauma. Noi consigliamo di rimuovere e porre al riparo tutti gli accessori durante l'inverno perché le caratteristiche del terreno, in presenza di ghiaccio non sono sufficientemente sicure per l'uso del gioco.
9. Assicurarsi che l'albero o la costruzione alla quale si applica lo Zip Wire sia solida e capace di supportare il peso di 300 kg.

Elenco degli elementi

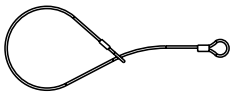
Tirare fuori tutte le parti dalla confezione e controllare che niente sia danneggiato e che tutti i pezzi siano presenti.

A telefrica

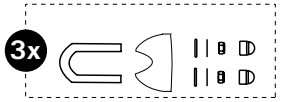


(1) chiave per cavo
(2) copertura cavo in gomma
(3) maniglia di scorrimento

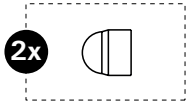
B cavo



C tirante per cavo

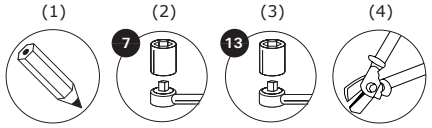


D copridado



Strumenti da lavoro necessari

(1) matita
(2) chiave a cricchetto con attacco da 7
(3) chiave a cricchetto con attacco da 13
(4) cizalla para alambre



Istruzioni per l'altezza del cavo

Al fine di applicare correttamente ed in sicurezza lo Zip Wire è necessario seguire esattamente le altezze richieste. Entrambi i capi del cavo devono essere montati alla stessa altezza. Queste altezze dipendono dall'altezza di chi le dovrà utilizzare e dalla distanza dei due punti di fissaggio. Al fine di determinare le corrette altezze seguire i passaggi qui indicati:
1. Misurare l'altezza del bambino che utilizzerà il prodotto. Se c'è più di un utente e la differenza è meno di 15cm, tenere di riferimento l'altezza dell'utente più alto.Se la differenza è più di 15cm, lo Zip Wire dovrà essere aggiustato ogni volta l'altezza del bambino sarà maggiore di quanto impostato.
2. Aggiungere 75 cm all'altezza misurata per l'utente e segnare questo punto sulla struttura di sostegno sia essa albero o costruzione.
3. Misurare le distanze tra I due punti di fissaggio. Determinare l'altezza eguale seguendo le successive indicazioni e segnarla sull'albero o sulla struttura di sostegno.

grootte gebruiker	hoogte laagste connectie-punt (x)	hoogte punt kabel bij volgende afstand tussen de connectiepunten (y)				
		24,5m	21,5m	18,5m	15,5m	12,5m
1,2m	2m	2,9m	2,75m	2,6m	2,45m	2,3m
1,4m	2,1m	3m	2,9m	2,75m	2,6m	2,45m
1,5m	2,3m	3,2m	3m	2,9m	2,75m	2,6m
1,7m	2,45m	3,35m	3,2m	3m	2,9m	2,75m
1,8m	2,6m	3,5m	3,35m	3,2m	3m	2,9m

Montage

1. Markeer de juiste hoogte op beide bevestigingspunten aan de hand van de uitleg hierboven in de paragraaf 'Bepaling kabelhoogte'.
2. Maak met de korte kabel B (2 lussen aan het uiteinde) een lus rond de boom/constructie.
3. Draai aan de uiteinden van de kabelspanner, zet deze zoveel mogelijk open.
4. Bevestig de kabelspanner aan de lus rond de boom / constructie.
5. Trek het ander uiteinde van de kabel tot bij het andere bevestigingspunt. Trek de kabel aan, maak een lus rond het bevestigingspunt, plaats de kabel-klem, trek de kabel zo hard mogelijk aan en zet vast met de kabelklem. Let er op dat de kabelklem niet te dicht bij de boom/constructie geplaatst wordt *(zie afbeelding II)*.
6. Draai de kabelspanner aan het andere bevestigingspunt aan, totdat de kabel maximaal is opgespannen. Indien de kabel na deze stap nog niet voldoende opgespannen is, maak dan de kabelklem aan het 2e uiteinde los, open opnieuw de kabelspanner en herhaal de stappen vanaf 5.
7. Kort de kabel in met een scherpe kniptang. Omwikkel het losse uiteinde met plakband, zodat alle draden van de kabel goed bij elkaar gehouden worden.
8. Trek de rubberen kous over de kabelspanner en plaats de moerdoppen.

Voor verdere montage instructies zie achteraan de handleiding.

Richtlijnen voor gebruik

1. Vertrek steeds vanaf een stabiel platform.
2. Neem de trolley steeds stevig met beide handen vast.
3. Laat de trolley pas los nadat hij tot stilstand gekomen is en je de voeten op de grond / platform kan plaatsen.
4. Gebruik de kabelbaan steeds onder toezicht van een volwassene.
5. Check de structuur, bevestigingen, trolley, kabelklemmen, kabelspanner en kabel voor elk gebruik.
6. Laat geen kinderen onder, naast of in de buurt van de kabelbaan lopen wanneer deze gebruikt wordt.
7. Draag geen loshangende kledij (poncho's, sjaals,…) Dit kan gevaarlijk zijn wanneer deze ergens achterhaken.
8. Gebruik de kabelbaan niet wanneer de constructie en de trolley nat zijn.
9. Aan de trolley van deze kabelbaan mag enkel het KBT zitje met speciale D-shackle gehangen worden. Het gebruik met andere zitjes, touwen,… wordt als oneigenlijk gebruik en gevaarlijk geschouwd.

Inspectie en onderhoud

De frequentie van controle en onderhoud hangt af van het type artikel of het materiaal of andere factoren (vb. intensiteit van gebruik, vandalisme, ouderdom van het materiaal, omgeving, ...). Alle onderdelen van het product moeten regelmatig worden nagezien door de gebruiker teneinde de kans op ongevallen te verminderen. Speciale aandacht verdienen de kabelklemmen, kabelspanner en de trolley.

Routinekeuring (wekelijks tot maandelijks)
- Kijk na of alle bouten, moeren nog voldoende vastzitten.
- Controleer de bodemafwerking op vreemde voorwerpen.
- Controleer op ontbrekende onderdelen.
- Controleer dat de veiligheidszone ontruimd is.

Werkingskeuring (1 tot 3 maandelijks)
- Controleer de stabiliteit van de constructie.
- Controleer op extreme slijtage, vervang indien nodig.

Periodieke controle (1 tot 2 x per jaar)
- Controleer op roest en corrosie.
- Controleer elk onderdeel op extreme slijtage en vervang wanneer nodig.

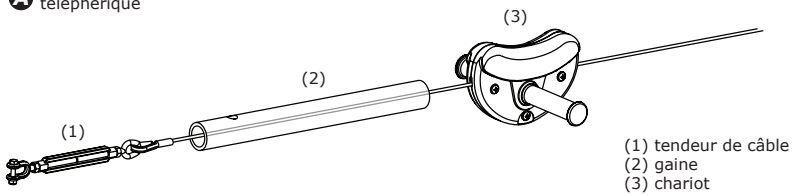
Mode d'emploi

1. Veuillez conserver précieusement ce mode d'emploi et le consulter avec tous les utilisateurs.
2. Une utilisation inadéquate ou un montage erroné du produit est formellement interdit(e) et décharge le fabricant de toute responsabilité.
3. L'utilisation du produit est uniquement autorisée sous la surveillance permanente d'un adulte. Le produit ne peut être utilisé que comme téléphérique entre deux points, pour un utilisateur de plus de 8 ans et d'un poids jusqu'à 80 kg.
4. Ce produit a été testé et répond à toutes les prescriptions de sécurité imposées par les normes européennes EN71-1, EN71-2, EN71-3, EN71-8 et EN71-9. Ce produit est exclusivement à usage familial et destiné à un usage intérieur et extérieur.
5. Le téléphérique ne peut être utilisé qu'après avoir été installé conformément aux directives ci-dessous.
6. L'intégration de ce produit dans une aire de jeux ou dans une autre construction doit être effectuée de façon à éviter tout danger de coinçage.
7. Lors du montage, il convient de s'assurer qu'une distance suffisante sépare le jouet des éventuels obstacles: murs, cloisons, etc. Cette distance doit s'élever à minimum 2 mètres *(voir image I)*.
8. Aucun objet dur ou anguleux ne peut se trouver dans ces zones de sécurité. Le sol doit être plat et doit pouvoir absorber les chocs. Le produit ne peut donc pas être installé au-dessus de l'asphalte, du béton ou d'une autre surface dure. Nous conseillons de démonter tous les accessoires en hiver vu que les caractéristiques du sol (en cas de gel) ne sont pas adaptées à la pratique sécurisée de ce jeu.
9. Assurez-vous que l'arbre, la branche ou la construction auquel/à laquelle le téléphérique doit être fixé peut supporter un poids de 300 kg.

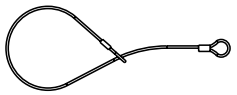
Liste des pièces

Sortez toutes les pièces de l'emballage et vérifiez qu'il n'y aient pas d'éléments manquants.

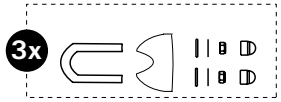
A téléphérique



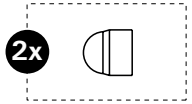
B câble coincé



C serre câble

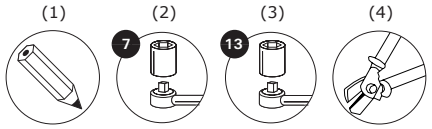


D cache-écrou



Accessoires

(1) crayon
(2) clé à cliquet avec douille 7
(3) clé à cliquet avec douille 13
(4) pince



Instructions pour l'hauteur du câble

Pour installer le téléphérique de façon sécurisée et correcte, les recommandations de hauteur suivantes doivent être respectées. L'une des deux extrémités du câble doit être suspendue à une hauteur plus élevée que l'autre. Les hauteurs dépendent de la taille de l'utilisateur et de la distance entre les points de fixation. Suivez les étapes suivantes pour déterminer la hauteur adéquate:
1. Mesurez la taille de l'utilisateur. Si le produit est utilisé par plusieurs utilisateurs et si la différence de taille n'est pas supérieure à 15 cm, prenez la taille du plus grand utilisateur. Si la différence de taille est supérieure à 15 cm, le téléphérique doit être réglé lorsque l'utilisateur d'une taille plus élevée que la hauteur de réglage du téléphérique souhaite l'utiliser.
2. Ajoutez 75 cm à la taille mesurée et indiquez la hauteur sur l'arbre / la construction.
3. Mesurez la distance entre les deux points de fixation. Recherchez la hauteur correspondante dans le tableau ci-dessous et indiquez-la sur l'arbre / la construction à l'autre extrémité.

Altura del usuario	Altura del punto más bajo de fijación (x)	Altura del punto más alto de fijación, de acuerdo a las siguientes distancias entre los dos puntos de fijación (y)				
		24,5m	21,5m	18,5m	15,5m	12,5m
1,2m	2m	2,9m	2,75m	2,6m	2,45m	2,3m
1,4m	2,1m	3m	2,9m	2,75m	2,6m	2,45m
1,5m	2,3m	3,2m	3m	2,9m	2,75m	2,6m
1,7m	2,45m	3,35m	3,2m	3m	2,9m	2,75m
1,8m	2,6m	3,5m	3,35m	3,2m	3m	2,9m

Instalación

1. Marque la altura correcta de ambos puntos de fijación, de acuerdo a las instrucciones del párrafo anterior: "instrucciones para la altura del cable".
2. Cree un lazo atando el cable corto B (el que tiene dos lazos en la punta) alrededor del árbol o construcción.
3. Gire los extremos del tensor de cable y ábralo tanto como sea posible.
4. Monte el tensor de cable al lazo de alrededor del árbol o construcción.
5. Tire del otro extreme del cable hasta que alcance el otro punto de fijación. Tensione el cable, haciendo un lazo alrededor del punto de fijación, colocando el tensador del cable, tirando del cable tanto como sea posible, y cierre el tensador. Por favor tenga cuidado de que el tensador no esté demasiado cercano al árbol o marco de construcción (véase la ilustración II).
6. Gire el tensor en otro punto de fijación, hasta que el cable esté tensionado al máximo. Si el cable no está suficientemente tensionado, desmonte la brida del segundo punto de fijación, reabra el tensor de cable y repita los pasos desde el punto 5.
7. Corte el cable con un cortafríos afilado. Aplique cinta adhesiva al extremo cortado del cable para asegurarse de que todos los hilos permanecen juntos.
8. Deslice la funda de goma sobre el tensor de cable y coloque las tapas de tuerca.

Para siguientes montajes del product vea la parte trasera del manual.

Instrucciones para el uso

1. Salga siempre de una plataforma estable y segura.
2. Mantenga siempre el carro firmemente con ambas manos (o sujete fuerte la cuerda del asiento pendular si es aplicable).
3. Suelte el carro solo cuando haya alcanzado totalmente la verticalidad, y puedan ponerse ambos pies en el suelo o la plataforma.
4. El product debe usarse siempre bajo la supervisión de un adulto.
5. Compruebe siempre la estructura, fijaciones, carro, tensadores de cable, (*) y el cable antes de usar la tirolina.
6. No permita niños bajo, cerca o al lado de las inmediaciones de la construcción cuando esté en uso.
7. No lleve calzado que pueda desprenderse (como chanclas, calzado descubierto, etc.) mientras use la tirolina. Esto puede ser peligroso por riesgo de atrapamiento.
8. No use la tirolina cuando la construcción o el carro estén húmedos.
9. Solo se permite el uso conjunto del asiento pendular KBT con grillete especial en D, a la hora de usarlo con la tirolina. El uso de otros asientos o cuerdas está considerado como inapropiado para su uso y podría ser peligroso.

Inspección y mantenimiento

La frecuencia de inspecciones y mantenimiento depende del tipo de equipo, materiales utilizados y otros factores (p.e., uso muy frecuente, grado de vandalismo, ubicación en la costa, contaminación del aire, antigüedad del equipo, ...).

Inspección rutinaria (semanalmente hasta mensualmente)
- Asegúrese de que los pernos y las tuercas esten bien fijados.
- Verifique que no haya objetos extraños debajo del tobogán.
- Controle si no faltan componentes.
- Controle las distancias entre el aparato y el suelo.

Inspección operacional (cada 1 hasta 3 meses)
- Controle la estabilidad de la construcción.
- Verifique todos los componentes por si hubiera un desgaste excesivo y sustitúyalos cuando sea necesario.

Inspección anual (de 1 a 2 veces al año)
- Compruebe que no haya partes oxidadas o con corrosión.
- Verifique todos los componentes por si hubiera un desgaste excesivo y sustitúyalos cuando sea necesario.

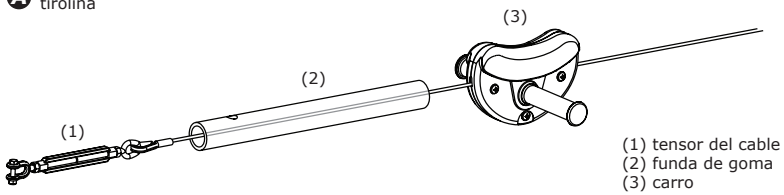
Modo de empleo

1. Por favor, guarde este manual en lugar seguro para futuras consultas, y asegúrese de que lo revisa con todos los usuarios.
2. El uso incorrecto o el montaje incorrecto de este producto están expresamente prohibidos y libera al fabricante de cualquier responsabilidad. El montaje e instalación deben ser realizados exclusivamente por un adulto, y ser rigurosamente inspeccionado ante el uso por un adulto.
3. El uso del producto sólo está permitido bajo la vigilancia de un adulto. El producto está destinado únicamente a ser usado como tirolina entre dos puntos, para un único usuario mayor de 8 años, y con un peso máximo de 80 kg.
4. Este producto cumple con todos los requerimientos de seguridad de acuerdo a las Normas Europeas EN71-1, EN71-2, EN71-3, EN71-8 and EN71-9. Sólo para uso doméstico familiar. Destinado a uso interior y exterior.
5. La tirolina solo debe ser usada tras haber sido correctamente instalada de acuerdo a las instrucciones siguientes.
6. La instalación de este producto como parte de otro conjunto o construcción de juego, ha de ser de tal modo que excluya cualquier riesgo de atrapamiento.
7. Cuando se monte el producto se debe poner especial atención a los requerimientos de distancias mínimas entre el producto y cualquier posible obstáculo: muros, vayas, etc. Esta distancia debe ser de mínimo 2 metros (véase la imagen I)
8. En el area de juego no debe haber objetos puntiagudos, angulosos, ni duros. La superficie bajo el producto debe ser plana y absorbente o amortiguador de impactos. El producto no debe ser montado sobre suelos de hormigón u otras superficies duras. Aconsejamos retirar y guardar todos sus partes durante el invierno por las características del suelo si se hiela, no siendo adecuado para el uso seguro.
9. Por favour, asegúrese de que el arbol, rama o construcción al que se instale el producto, es capaz de soportar un peso de 300 kg.

Lista de piezas

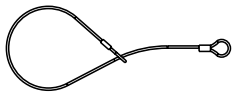
Saque todos los componentes del embalaje y asegúrese de que no falta ninguna pieza y ninguna está dañada.

A tirolina

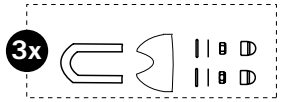


(1) tensor del cable
(2) funda de goma
(3) carro

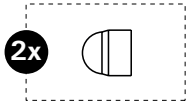
B cable (enlazado)



C bridas

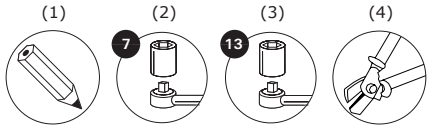


D tapones de tureca para el tensor del cable



Herramiento requerido

(1) lápiz
(2) llave de trinquete con boca del 7 mm
(3) llave de trinquete con boca del 13 mm
(4) cortafríos



Instrucciones para la altura del cable

Con el fin de montar la tirolina correctamente y de modo seguro, deben seguirse los siguientes requerimientos de altura. Uno de los extremos del cable debe ser montado a una altura superior al otro extremo. Estas alturas deben ir en concordancia con la altura del usuario y con la distancia a los puntos de fijación. Para determinar las alturas correctas, siga los siguientes pasos:
1. Mida la altura del usuario. Si hay más de un posible usuario, y la diferencia de altura es menor a 15 cm, use la altura del usuario más alto. Si la diferencia es mayor de 15 cm, la tirolina necesita ajustarse en altura cada vez que la altura del usuario está fuera del rango especificado.
2. Añada 75 cm a la altura del usuario medida, y marque este punto sobre el árbol o el marco de la construcción.
3. Mida la distancia entre los 2 puntos de fijación. Determine la altura correspondiente de acuerdo a la siguiente table, y marque esta altura sobre el árbol o marco de construcción al otro extremo.

taille de l'utilisateur	hauteur du point de connexion le plus bas (x)	point le plus élevé du câble pour la distance suivante entre les points de connexion (y)				
		24,5m	21,5m	18,5m	15,5m	12,5m
1,2m	2m	2,9m	2,75m	2,6m	2,45m	2,3m
1,4m	2,1m	3m	2,9m	2,75m	2,6m	2,45m
1,5m	2,3m	3,2m	3m	2,9m	2,75m	2,6m
1,7m	2,45m	3,35m	3,2m	3m	2,9m	2,75m
1,8m	2,6m	3,5m	3,35m	3,2m	3m	2,9m

Montage

1. Marquez la hauteur adéquate sur les deux points de fixation à l'aide de l'explication ci-dessus dans le paragraphe 'Instructions pour l'hauteur du câble'.
2. Au moyen du câble court B, faites une boucle (deux boucles à l'extrémité) autour de l'arbre /de la construction.
3. Tournez aux extrémités du tendeur de câble, ouvrez-les au maximum.
4. Fixez le tendeur de câble à la boucle autour de l'arbre / de la construction.
5. Tirez l'autre extrémité du câble jusqu'à l'autre point de fixation. Tendez le câble, faites une boucle autour du point de fixation, placez le serre câble, tendez le câble au maximum et fixez-le au moyen du serre câble. Veillez à ce que le serre câble ne soit pas placé trop près de l'arbre / de la construction *(voir image II)*.
6. Serrez le tendeur de câble à l'autre point de fixation jusqu'à ce que le câble soit tendu au maximum. Si le câble n'est pas encore suffisamment tendu après cette étape, détachez le serre câble au niveau de la deuxième extrémité, ouvrez à nouveau le tendeur de câble et répétez les étapes à partir de 5.
7. Raccourcissez le câble à l'aide d'une pince coupante aiguisée. Enveloppez l'extrémité découpée de bande adhésive pour que tous les fils du câble soient fermement regroupés.
8. Couvrez le tendeur de câble avec la gaine et mettez les cache-écroux.

Pour plus d'information du montage, regardez au fin du manuel.

Directives pour l'usage

1. Partez toujours d'une plateforme stable.
2. Agrippez toujours le trolley fermement à deux mains.
3. Ne lâchez le trolley qu'après son immobilisation et dès que vous pouvez poser vos pieds au sol / sur le plateforme.
4. Utilisez toujours le téléphérique sous la surveillance d'un adulte.
5. Contrôlez la structure, les fixations, le trolley, le serre câble, le tendeur de câble et le câble avant chaque utilisation.
6. Ne laissez aucun enfant passer sous, à côté ou dans les environs du téléphérique lors de son utilisation.
7. Ne portez pas de vêtements flottants (écharpe, poncho, etc.). Ces vêtements peuvent constituer un danger s'ils se coincent dans le mécanisme.
8. N'utilisez pas le téléphérique lorsque la construction et le trolley sont humides.
9. Seul le siège KBT équipé du schakle D spécial peut être suspendu au trolley de ce téléphérique. L'utilisation d'autres sièges, cordes, etc. est considérée comme une utilisation inadéquate et dangereuse.

Contrôle et entretien

La fréquence des inspections et entretiens dépend du matériel utilisé ou d'autres éléménts (utilisation intensive, niveau de vandalisme, situation littorale, pollution d'air, âge de l'équipement…). Toutes les pièces du produit doivent être contrôlées régulièrement par l'utilisateur pour réduire les risques d'accidents. Une attention particulière doit être accordée au serre câble, au tendeur de câble et au trolley.

Inspection visuelle de routine (hebdomadaire ou mensuelle)
- Toujours s'assurer que les boulons et les écrous soient bien serrés.
- Vérifier que la surface amortissante soit libre.
- Vérifier qu'il n'y aient des pièces manquantes.
- Contrôler que la piste soit dégagée.

Inspection opérationelle (1 à 3 mois)
- Contrôler la stabilité de la construction.
- Contrôler chaque pièce sur usure exsessive et remplacer si nécessaire.

Inspection annuelle (1 à 2 fois par an)
- Inspecter sur présence de rouille et corrosion.
- Contrôler chaque pièce sur usure exsessive et remplacer si nécessaire.

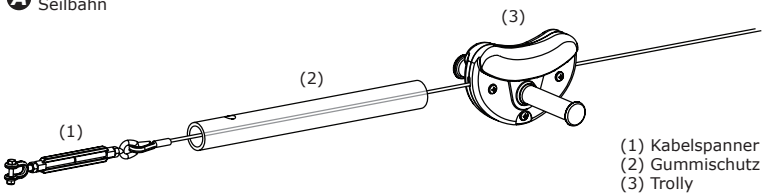
Gebrauchsanweisung

1. Bitte dieser Gebrauchsanweisung sorgfältig aufbewahren und mit allen Benutzern durchzuschauen.
2. Unangepasster Gebrauch oder falsche Montage des Produktes ist deutlich verboten und entbindet den Hersteller von jeder Verantwortung.
3. Der Gebrauch des Artikels ist nur zugelassen unter Aufsicht eines Erwachsenen. Das Produkt ist nur als Kabelbahn zwischen 2 Punkten zugelassen für eine Person älter als 8 Jahre und einem Gewicht bis 80 kg.
4. Das Produkt ist getestet nach allen Sicherheitsnormen welche vorgeschrieben sind in den europäischen Normen EN71–1, EN 71–2, EN 71–3 und EN 71-8. Es ist nur gemacht für privaten Bereich, dies im Innen- sowie Außenbereich.
5. Die Kabelbahn darf nur gebraucht werden, nachdem diese nach den unterstehenden Richtlinien montiert worden ist.
6. Beim Einbauen dieses Produktes in ein Spielgerät oder andere Konstruktionen muss darauf geachtet werden das ein Einklemmen von Körperteilen ausgeschlossen ist.
7. Bei der Montage ist darauf zu achten, das folgende Abstände zwischen dem Artikel und möglichen Hindernissen (Mauern …) gewährleitstet ist. Der Abstand muss mindestens 2 Meter betragen *(Zeichnung I)*.
8. In dieser Sicherheitszone dürfen sich keine harten oder eckigen Gegenstände befinden. Der Untergrund muss flach und Stossabsorbierenden sein. Das Produkt darf also nicht über Asphaltboden, Beton oder andere harten Oberflächen montiert werden. Wir empfehlen alle Zubehöreile im Winter reinzuholen, da die Bodeneigenschaften (bei Frost) nicht geeignet ist um zu spielen.
9. Kontrollieren Sie ob der Baum, oder die Konstruktion woran die Kabelbahn befestigt wird ein Gewicht von 300 kg tragen kann.

Unterteile

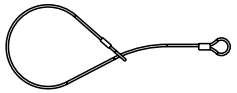
Holen Sie alle Unterteile aus der Verpackung und kontrollieren Sie ob beschädigte oder fehlende Teile sind.

A Seilbahn

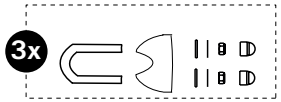


(1) Kabelspanner
(2) Gummischutz
(3) Trolly

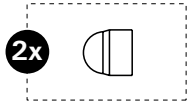
B Geklemmtes Kabel



C Kabelklemme

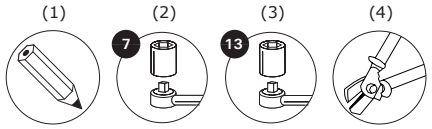


D Sicherheitskappe



Benötigtes Material

(1) Bleistift
(2) Universalschraubenschlüssel met Aufsatz 7
(3) Universalschraubenschlüssel met Aufsatz 13
(4) Kneifzange



Anweisung fur Kabelhöhe

Um die Kabelbahn richtig und sicher zu installieren, müssen folgende empfohlenen Werte für die Höhe befolgt werden. Das eine Ende des Kabels muss höher gehangen werden wie das andere. Die Höhen sind abhängig von der Größe des Kindes und den abstand zwischen den Befestigungspunkten. Folgen Sie für die Festlegung der genauen Höhe folgende Punkte:
1. Messen Sie die Größe des Kindes. Sind mehr als 1 Benutzer und der Unterschied ist nicht mehr als 15 cm, nehmen Sie die Größe des größeren Benutzers. Ist der Unterschied größer als 15 cm, dann muss die Kabelbahn verstellt werden, wenn der Benutzer welcher aus der Norm ist die Kabelbahn benutzen will.
2. Nehmen Sie 75 cm zu der gemessenen Größe und zeichnen Sie dies an dem Baum oder Konstruktion an.
3. Messen Sie den Abstand zwischen den zwei Befestigungspunkten. Suchen Sie die übereinkommende Höhe in der Tabelle und zeichnen Sie diese an dem Baum oder Konstruktion an dem anderen Ende ein.

Größe des Benutzers	Höhe niedrigster Verbindungs-punkt (x)	Höchster Punkt des Kabel bei folgendem Abstand der Verbindungspunkte (y)				
		24,5m	21,5m	18,5m	15,5m	12,5m
1,2m	2m	2,9m	2,75m	2,6m	2,45m	2,3m
1,4m	2,1m	3m	2,9m	2,75m	2,6m	2,45m
1,5m	2,3m	3,2m	3m	2,9m	2,75m	2,6m
1,7m	2,45m	3,35m	3,2m	3m	2,9m	2,75m
1,8m	2,6m	3,5m	3,35m	3,2m	3m	2,9m

Montage

1. Markieren sie die genauen Höhen an beiden Befestigungspunkten, welche Sie Anhand der Ausrechnung oben. Punkt ‚Anweisung fur Kabelhöhe' ausgerechnet haben.
2. Machen Sie mit dem kurzen Kabel B (2 Schlaufen am Ende) eine Schlaufe rund um dem Baum / Konstruktion.
3. Drehen Sie am Ende des Kabelspanners, sodass dieser größtmöglich offen steht.
4. Befestigen Sie den Kabelspanner an der Schlaufe welche um dem Baum / Konstruktion ist.
5. Ziehen Sie das andere Ende des Kabels bis zum anderen Befestigungspunkt. Ziehen Sie das Kabel an, machen Sie eine Schlaufe rund um den Befestigungspunkt und setzen Sie die Kabelklemme. Ziehen Sie das Kabel so stramm wie möglich und befestigen Sie dies mit der Kabelklemme. Passen Sie auf das die Kabelklemme nicht zu dicht beim Baum / Konstruktion gesetzt wird *(siehe Zeichnung II)*.
6. Drehen Sie den Kabelspanner am anderen Ende des Befestigungspunkt an, sodass das Kabel maximal gespannt ist. Ist das Kabel nach diese Schritt noch nicht genug gespannt, machen Sie die Kabelklemme am zweiten Ende los, öffnen Sie den Kabelspanner nochmals und wiederholen Sie die Schritte ab 5.
7. Kürzen Sie das Stahlseil mit einer scharfen Zange. Umwickeln Sie das lose Ende mit Klebeband, sodass all Drähte des Kabel gut zusammen gehalten werden.
8. Ziehen sie das Gummistück über den Kabelspanner und setzen Sie den Mutterdeckel fest.

Für weitere Montageanleitungen, schauen Sie hinten auf der Anleitung.

Anweizung fur Gebrauch

1. Starten Sie immer von einer stabilen Plattform.
2. Nehmen Sie den Trolly immer fest in beide Hände.
3. Lassen Sie den Trolly erst los, wenn Sie im Stillstand gekommen sind und Sie die Füße auf dem Boden / Plattform setzen können.
4. Gebrauchen Sie die Kabelbahn immer unter Aufsicht eines Erwachsenen.
5. Kontrollieren Sie die Struktur, Befestigungen, Trolly, Kabelklemmen, Kabelspanner und Kabel vor jedem Gebrauch.
6. Lassen Sie keine Kinder unter, neben oder in der Gegend der Kabelbahn laufen, wenn diese benutzt wird.
7. Tragen Sie keine losen Kleidungsstücke (Poncho, Schal …). Dies kann gefährlich sein, wenn diese sich irgendwo verfangen.
8. Gebrauchen Sie die Kabelbahn nicht wenn die Konstruktion und der Trolly nass sind.
9. An dem Trolly dieser Kabelbahn darf nur ein KBT Sitz, mit speziellem D – Schäkel, gehangen werden. Der Gebrauch mit anderen Sitzen, Seilen … wird als unangepasster Gebrauch und gefährlich eingestuft.

Inspektion und Unterhalt

Die Frequenz der Kontrolle und Unterhalt hängt ab von dem Typ Artikel oder das Material oder andere Faktoren (z.B. Intensität des Gebrauchs, Vandalismus, Alter des Materials, Umwelt). Alle Unterteile des Produktes müssen regelmäßig durch den Benutzer nachgesehen werden um Unfälle zu vermeiden. Besondere Aufmerksamkeit benötigen die Kabelklemme, der Kabelspanner und der Trolly.

Routinekontrolle (wöchentlich bis monatlich)
- Kontrollieren Sie ob alle Bolzen, Muttern noch fest genug sitzen.
- Kontrollieren Sie die Bodenausführung auf fremde Sachen.
- Kontrollieren Sie auf fehlende Unterteile.
- Kontrollieren Sie dass die Sicherheitszone evakuiert ist.

Wirkungskontrolle (1 bis 3 Monaten)
- Kontrollieren Sie die Stabilität der Konstruktion.
- Kontrollieren Sie auf außergewöhnlichen Verschleiß und ersetzen Sie wenn nötig.

Periodische Kontrolle (1 bis 2 Mal pro Jahr)
- Kontrollieren Sie auf Rost und Erosion.
- Kontrollieren Sie auf außergewöhnlichen Verschleiß und ersetzen Sie wenn nötig.